



Далёкая Эквестрия

С. Честерфилд

Мой малехький похи



Подводные приключения Флаттершай

Перевод с английского
Алисы Чечиной



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Ч51

Честерфилд, С.

Ч51 Мой маленький пони. Подводные приключения Флаттершай : повесть / С. Честерфилд ; пер. с англ. А. Чечиной. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 160 с. — (Мой маленький пони).

ISBN 978-5-17-112365-9

Неразлучная шестёрка пони показывает своей новой подруге Буре Эквестрию, когда получает письмо от принцессы Небесной Звезды. Заскучавшая кобылка хочет, чтобы друзья приехали к ней в гости! Флаттершай в восторге от идеи посмотреть подводную страну Сиквестрию, поэтому она немедленно отправляется в путь. Но, когда робкая пони превращается в морскую пони, она узнаёт о большой проблеме, с которой столкнулись обитатели Сиквестрии. Удастся ли Флаттершай разрешить конфликт мирно?

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-112365-9



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.

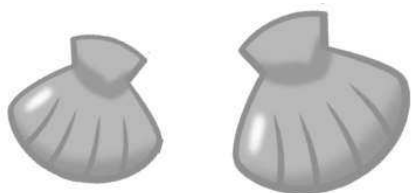
© 2019 Hasbro. All Rights Reserved.

© Ч. Н. Чанг, дизайн обложки, 2018

© Т. Фликс, иллюстрация
на обложке, 2018

© А. Чечина, перевод на русский язык, 2019

© ООО «Издательство АСТ», 2019



Глава первая

День выдался прелестный. В кристально-голубом небе не было ни облачка. Флаттершай и её друзья решили устроить пикник, чтобы отпраздновать первый месяц, проведённый Бурей в Эквестрии. Они выбежали на поле за замком, откуда открывался чудесный вид на долину внизу, и, выбрав подходящее местечко, расстелили на земле одеяло.

— Извините, опоздала на три с половиной минутки! — слышался раздражённый голос Искорки.

Перед ней плыла огромная розовая коробка, окружённая магическим сиянием. Искорка поставила её рядом с пурпурным чайным сервизом Рарити и рухнула на одеяло.

Флаттершай сразу узнала коробку.

— Ты заскочила в магазинчик Корицы Чай?

Магазинчик Корицы Чай был лучшей кондитерской во всём Кантерлоте. Флаттершай обожала их фирменные розетки со сливочным кремом, булочки с корицей и пудинг с банановым кремом. Да кого она обманывает? Ей нравились все без исключения сладости, которые там готовили.

— У меня не было выбора! — пошутила Искорка и показала де-

серт их почётной гостье. — Это будет ненастоящий кантерлотский пикник, если мы не угостим тебя знаменитым шоколадно-вишнёвым тортом. Только посмотри на эту толстенную шоколадную глазурь и начинку! Да ты никогда не пробовала ничего вкуснее! Один укус — и твоя жизнь изменится навсегда!

— Кантерлот и так уже изменил мою жизнь, — рассмеялась Буря. Но кусочек торта всё-таки взяла.

— Пикник с друзьями — это восхитительно, правда? — задумчиво пробормотала Рарити, любовавшаяся разноцветными коробочками с чаем, которые захватила с собой.

У каждого чая было собственное, причудливое название: малиновый гибискус, например, или черничная роза. Радуга Дэш при-

несла мороженое и всё остальное, о чём только может мечтать пони: шоколадную помадку, посыпку, леденцы, взбитые сливки и вишни. Пинки Пай, естественно, запаслась кексами из «Сахарного дворца». Всё это лежало на изящных фарфоровых тарелочках, которые Флаттершай нашла у себя на чердаке. Она даже сложила цветочные салфетки в идеальные треугольники, как учила её Рарити.

— Что в Кантерлоте тебе нравится больше всего? — спросила Флаттершай и сделала ещё глоток мятного чая.

Буря проглотила кусочек торта.

— Все пони такие милые. Я к этому не привыкла...

— Нет? Странно... А мне казалось, что король Шторм — вылитый плюшевый мишка, — снова пошутила Сумеречная Искорка.

— Я не скучаю по нему, — фыркнула Буря и посерьёзнулась. — И ни по кому из его слуг. Разве что по Груберу... Иногда.

— Груберу? — с удивлением переспросила Радуга Дэш.

— Он такой... с голубыми глазами и всё время жуёт. Вот в нём действительно было что-то от плюшевого мишки. Наверное, вы его и не видели, потому что он не любит драться, — пояснила Буря и положила кусок торта на тарелку. — Обычно он прятался на корабле и, растопырив иголки, трясся от страха.

— Это ужасно, — с сочувствием вздохнула Флаттершай. — Надеюсь, теперь ему гораздо лучше.

— Без короля Шторма нам всем гораздо лучше! — заверила её новая подруга.

Хотя Буре нелегко было приспособиться к новой жизни, она ещё

никогда не была так счастлива. Первые дни в Кантерлоте лиловая единорожка скептически относилась ко всем пони, считая, что, если они милы и приветливы, значит, им что-то от неё нужно. Однако постепенно, с помощью Флаттершай и её друзей, она научилась доверять. И даже веселиться! Во время визита в столицу пони решили устроить ей экскурсию по лучшим местам в Кантерлоте, включая оперный театр, Ресторанную улицу и даже запретную секцию Кантерлотской королевской библиотеки.

Искорка, конечно, настаивала, что библиотеку следует посетить в первую очередь.

— Итак... теперь, когда мы в сборе, — начала она, плюхнув в свою мисочку большой кусок мороженого, — я хотела поделиться с вами одной идеей. Это насчёт школы...

Фьюи-бум... Фьюи-бум...

Что за странный звук? Пони запрокинули головы и посмотрели в небо. Над замком кружил огромный фиолетовый пеликан. Когда он подлетел ближе, шум от его крыльев стал громче.

Фьюи-бум... Фьюи-бум... Фьюи-бум!

— Ничего себе... — Эпплджек смотрела вверх, придерживая свою ковбойскую шляпу, чтобы её не сдуло. — Это же сливово-фиолетовый пеликан!

— Как необычно. Кантерлот очень далеко от океана... — протянула Рарити. — Какие красивые у него пёрышки!

На кончике каждого пера пеликана глубокий сливовый цвет плавно переходил в восхитительное лавандовое «омбре». Вот бы сшить шляпку в тех же тонах! Получится сказочно!

— Как ты думаешь, что ему нужно, Флаттершай? — спросила она.

— Думаю, скоро мы это узнаем, — ответила пони, не сводя глаз с прекрасной птицы.

Пеликан приземлился в нескольких сантиметрах от них. На его шее висела белая сумка с ракушками. Щёлкнув клювом, он достал из неё сверкающую перламутровую раковину.

— Это нам? — спросила Флаттершай, робко делая шаг к пеликану. Птица раскинула свои огромные крылья и начала кричать. Пони согласно кивала ей. — О, я понимаю. Хорошо, большое спасибо.

Она повернулась к друзьям.

— Он говорит, что работает почтальоном в Сиквестрии. К сожалению, у него сегодня полная

сумка... Множество ракушек для доставки...

Пеликан взмыл в небо.

— В общем, ему надо лететь, — закончила Флаттершай.

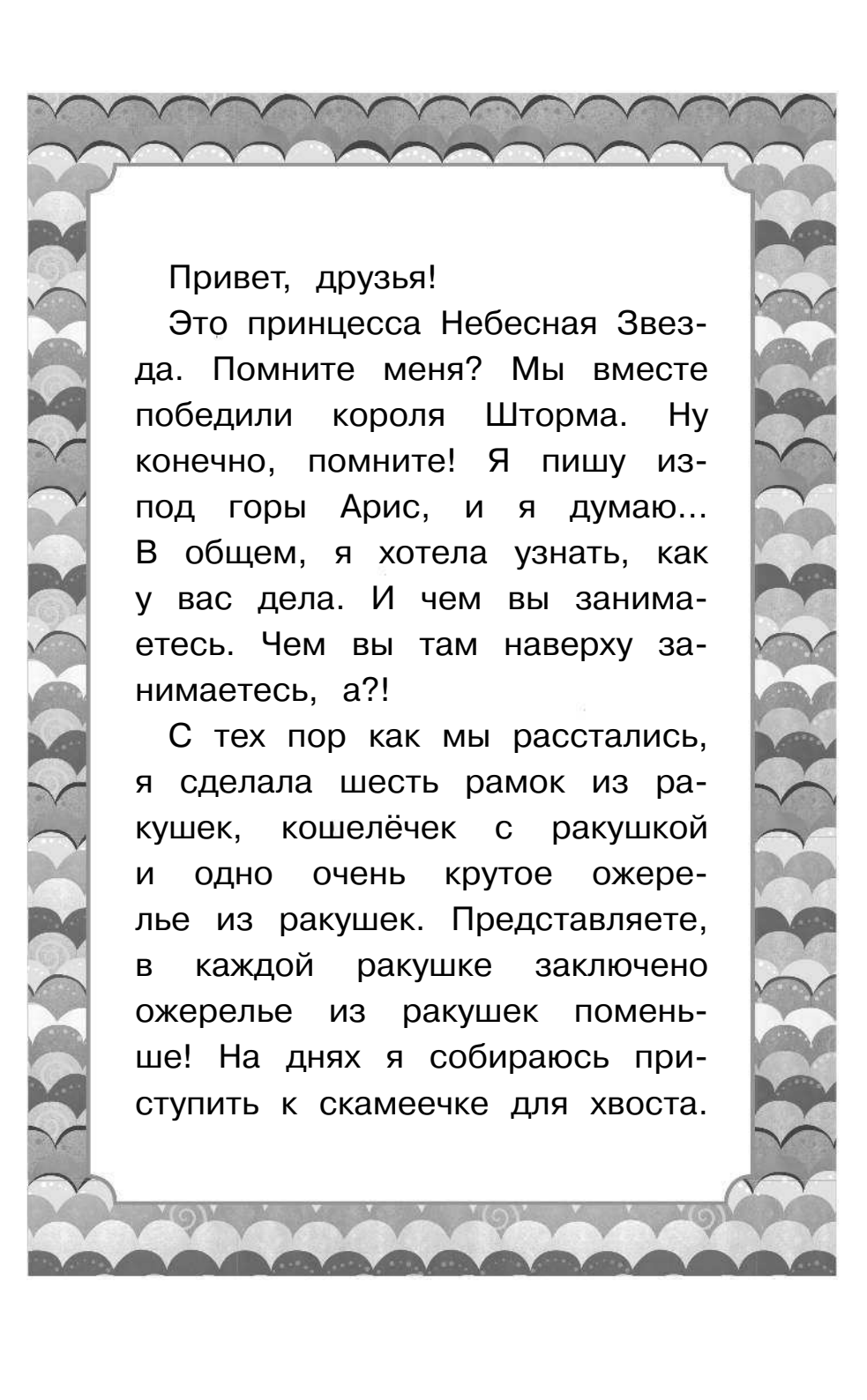
— Ну? Разве ты не собираешься открыть его? — Радуга Дэш нетерпеливо топнула копытцем. — Должно быть, в письме что-то суперважное, раз этот приятель летел аж до самого Кантерлота, чтобы его вручить!

Флаттершай открыла раковину, и из неё хлынула солёная вода. Внутри лежал крошечный свиток, перевязанный кусочком водоросли.

— Кажется, я догадываюсь, от кого это, — пробормотала Флаттершай, разворачивая влажную бумагу.

Текст был написан чернилами кальмара.

Пони прочитала послание.



Привет, друзья!

Это принцесса Небесная Звезда. Помните меня? Мы вместе победили короля Шторма. Ну конечно, помните! Я пишу из-под горы Арис, и я думаю... В общем, я хотела узнать, как у вас дела. И чем вы занимаетесь. Чем вы там наверху занимаетесь, а?!

С тех пор как мы расстались, я сделала шесть рамок из ракушек, кошелёчек с ракушкой и одно очень крутое ожерелье из ракушек. Представляете, в каждой ракушке заключено ожерелье из ракушек поменьше! На днях я собираюсь приступить к скамеечке для хвоста.

Короче, я хочу сказать, что... Мне скучно! Вам тоже скучно? Может, вы приплывёте меня повидать?

Мама ни за что не отпустит меня в Кантерлот, особенно после моей последней выходки... Но у меня больше нет сил на эти поделки из ракушек! Мне надоело! Кроме того, как, интересно, я должна вернуться к нормальной жизни, если я только что помогла победить злого короля, который разрушил мой город?!

Приплывайте в гости... Ну пожалуйста!

Я